

# INHALT

|   |           |  |            |
|---|-----------|--|------------|
| <b>Geschichten in<br/>sächsischer Mundart</b>       | <b>7</b>  | <b>Mundartgedichte<br/>und ihre hochdeutschen<br/> Fassungen</b> | <b>183</b> |
| De Fahnewoah  | 9         | WONN EM EALDER WID   | 185        |
| Äm de Gonst des Vülkes                              | 25        | WENN MAN ÄLTER WIRD  | 189        |
| De Tarockpartie                                     | 31        | DE JOHRESZEJDEN  | 193        |
| Det Kulturflüten                                    | 37        | DIE JAHRESZEITEN   | 194        |
| En sackson Heosfrä am Buöd                          | 45        | WONN DE ADJUVANTE BLOSEN!  | 195        |
| Des Paula senj irscht                               | 64        | WENN DIE ADJUVANTEN BLASEN!                                      | 196        |
| öffentlich Aftriäden                                | 64        | DE BÄFFELKEAH  | 197        |
| Fritzfrank Fröbel, der solid                        |           | DIE BÜFFELKUH  | 197        |
| Apenthikerassistent                                 | 73        | AFFEM BULEA  | 198        |
| De Belleschdiërfer Helijen                          | 79        | AUF DEM BULEA  | 199        |
| Det Mërche  | 81        | ÄN DER KEAKEL  | 200        |
| von der Buckelnöld                                  | 81        | IN DER KOKEL   | 202        |
|   |           | ET SCHNOAT   | 204        |
| <b>Die Geschichten in<br/>hochdeutscher Fassung</b> | <b>91</b> | ES SCHNEIT   | 205        |
| Die Fahnenweihe                                     | 93        | WÄ DE ZEJT VERGIHT   | 206        |
| Um des Volkes Gunst                                 | 111       | WIE DIE ZEIT VERGEHT   | 207        |
| Die Tarockpartie                                    | 117       | DET ÄMGEKIUHRT   | 208        |
| Das Kulturpfeifen                                   | 125       | DAS UMGEKEHRTE   | 208        |
| Eine sächsische Hausfrau<br>im Bad                  | 135       | DER SCHLA LIHRER   | 208        |
| Paulas erstes                                       | 155       | DER SCHLAUE LEHRER   | 209        |
| öffentliches Auftreten                              | 155       | PECH ÄS PECH   | 210        |
| Fritzfrank Fröbel, der                              |           | PECH IST PECH  | 211        |
| solide Apothekerassistent                           | 165       | DER STÄDDER  | 212        |
| Die Belleschdorfer Heiligen                         | 171       | DER STÄDTER  | 212        |
| Das Märchen von der                                 |           | DE SCHAASER GOAS   | 213        |
| Bockelnadel   | 173       | DIE SCHAASER GÄNSE   | 213        |
|   |           | DE SUBTRAKTION   | 214        |
|   |           | DIE SUBTRAKTION  | 215        |
|   |           | ÄN DER HÄNDELSSCHIUL   | 216        |
|   |           | IN DER HANDELSSCHULE   | 217        |
|   |           | EOS DER NATURGESCHICHT   | 218        |
|   |           | AUS DER NATURGESCHICHTE  | 219        |
|   |           | DER BIËSSERWÄSSER  | 221        |
|   |           | DER BESSERWISSER   | 222        |
|   |           | ELLÏN  | 223        |
|   |           | ALLEIN   | 224        |

## Hochdeutsche Gedichte

225

|                        |     |
|------------------------|-----|
| DER GEREIMTE<br>MENSCH | 227 |
| DER MENSCH             | 227 |
| DER KÖRPER             | 227 |
| DER GEIST              | 228 |
| DIE HORMONE            | 228 |
| DIE HAUT               | 228 |
| DAS GEFÜHL             | 228 |
| DIE TALGDRÜSEN         | 229 |
| DER SCHWEISS           | 229 |
| DIE KNOCHEN            | 229 |
| DIE GELENKE            | 229 |
| DER KOPF               | 230 |
| DAS HAAR               | 230 |
| DER SCHEITEL           | 230 |
| DIE STIRN              | 230 |
| DAS GEHIRN             | 231 |
| DIE AUGEN              | 231 |
| DIE AUGENLIDER         | 231 |
| DIE AUGENBRAUEN        | 231 |
| DIE TRÄNEN             | 232 |
| DIE NASE               | 232 |
| DIE OHREN              | 232 |
| DIE BOGENGÄNGE         | 232 |
| DER MUND               | 233 |
| DIE LIPPEN             | 233 |
| DIE ZUNGE              | 233 |
| DIE ZÄHNE              | 233 |
| DER SPEICHEL           | 234 |
| DAS KINN               | 234 |
| DER HALS               | 234 |
| DER NACKEN             | 234 |
| DER RACHEN             | 235 |
| DIE MANDELN            | 235 |
| DER KEHLKOPF           | 235 |
| DIE SCHILDDRÜSE        | 235 |
| DIE BRONCHIEN          | 236 |
| DIE LUNGE              | 236 |
| DIE SCHULTER           | 236 |
| DIE ARME               | 236 |
| DIE ELLENBOGEN         | 237 |
| DIE HAND               | 237 |
| DAS HANDGELENK         | 237 |
| DIE FINGER             | 237 |
| DER DAUMEN             | 238 |
| DER ZEIGEFINGER        | 238 |

|  |            |
|--|------------|
| DER MITTELFINGER   | 238        |
| DER GOLDFINGER   | 238        |
| DER KLEINE FINGER  | 239        |
| DIE NÄGEL  | 239        |
| DIE BRUST  | 239        |
| DIE RIPPEN   | 239        |
| DER BAUCH  | 240        |
| DER NABEL  | 240        |
| DER RÜCKEN   | 240        |
| DAS KREUZ  | 240        |
| DIE LENDEN   | 241        |
| DIE HÜFTEN   | 241        |
| DIE BEINE  | 241        |
| DAS KNIE   | 241        |
| DIE WADEN  | 242        |
| DER FUSS   | 242        |
| DIE FUSSSOHLEN   | 242        |
| DIE FERSEN   | 242        |
| DIE ZEHEN  | 243        |
| DIE NERVEN   | 243        |
| DAS BLUT   | 243        |
| DAS HERZ   | 243        |
| DIE ARTERIEN   | 244        |
| DIE VENEN  | 244        |
| DIE LYMPHE   | 244        |
| DIE LEBER  | 244        |
| DIE GALLE  | 245        |
| DIE BAUCHSPEICHELDRÜSE   | 245        |
| DIE NIERE  | 245        |
| DER MAGEN  | 245        |
| DER DÜNNDARM   | 246        |
| DER DICKDARM   | 246        |
| DER BLINDDARM  | 246        |
| DER UNAUSSPRECHLICHE   | 246        |
| LOB DER DICKTUNST  | 247        |
| REIMWEH  | 248        |
| DER KUCKUCK  | 249        |
| DER WIEDEHOPF  | 249        |
| DAS KAMEL  | 250        |
| DIE 6 UND DIE 8  | 251        |
| DIE BEIDEN PARALLELEN  | 252        |
| DER SCHMERZ DER KATHETE  | 253        |
| ESPERANTO  | 254        |
| <b>NACHWORT</b>  | <b>255</b> |
| ZUR RECHTSCHREIBUNG<br>UND AUSSPRACHE DER<br>MUNDARTLICHEN TEXTE | 271        |
| ANMERKUNGEN  | 277        |